

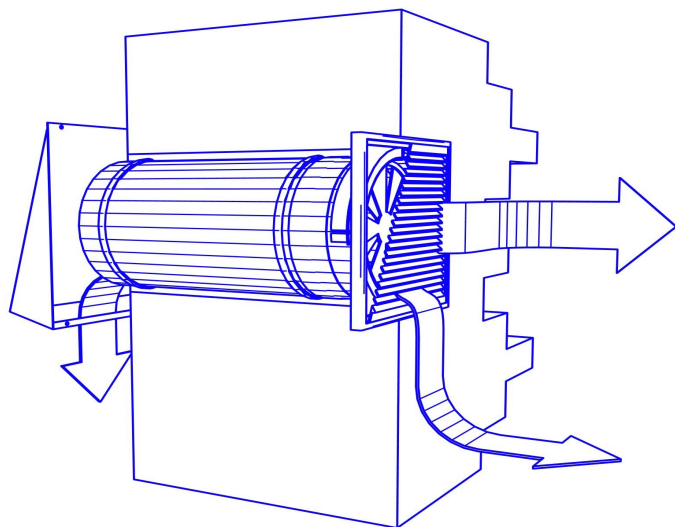


**ПАСПОРТ**  
Техническое описание.  
Инструкция по  
монтажу и  
эксплуатации

**Вентиляционная приточно-вытяжная  
установка  
с рекуперацией тепла  
УВРК-50 (LQ-50/200)**

---

ООО «НПФ Экотерм»  
Россия, 644122, г. Омск, ул. 5-й Армии, 6  
☎️ (3812) 250680, 250628, 236323  
@ [homevent@ecotherm.ru](mailto:homevent@ecotherm.ru)  
[www.homevent.ru](http://www.homevent.ru)  
[www.ecotherm.ru](http://www.ecotherm.ru)



Расшифровка наименования:

- У — установка
- В — вентиляционная
- Р — рекуперативная
- К — компактная
- 50 — номинальная  
производительность 50 м<sup>3</sup>/час

*Мы благодарим Вас за приобретение вентиляционного прибора УВРК-50. Вы стали обладателем устройства, которое обеспечит Вас свежим подогретым воздухом зимой и сэкономит Ваши затраты на отопление. А летом, при работающем кондиционере, обеспечит свежим охлажденным воздухом без затрат на его охлаждение.*

*Прибор построен на базе лучших достижений в области вентиляции и кондиционирования, а также максимально приспособлен к российскому климату.*

*Защищен российским патентом № 88110*

Содержание .....	3
Назначение .....	4
Правила безопасности .....	5
Устройство и принцип работы .....	6
Комплект поставки .....	8
Эксплуатация прибора .....	10
Рекомендации по монтажу .....	15
Рекомендации по обслуживанию .....	22
Технические характеристики .....	23
Гарантийные обязательства .....	24
Свидетельство о приемке .....	25
Краткое руководство пользователя .....	26

## Назначение

Прибор УВРК-50 создан для энергосберегающей вентиляции жилых помещений квартир, гостиниц, общежитий, служебных помещений, небольших офисов и т.п. Он не только подает в помещение свежий воздух, но и одновременно удаляет загрязненный, обеспечивая при этом требуемый для комфорта воздухообмен в помещении. В отличие от большинства распространенных вентиляционных устройств, прибор УВРК-50 в любые холода подает в помещение подогретый свежий воздух, но при этом не потребляет электрической или тепловой энергии на его подогрев. А летом он подает в помещение, при наличии работающего кондиционера, охлажденный воздух без затрат энергии на его охлаждение.

Это означает, что обладатели прибора УВРК-50 не будут иметь дополнительных ежемесячных затрат, которые, часто не догадываясь, несут владельцы иных вентиляционных устройств.<sup>1</sup>

Прибор УВРК-50 не заменяет вытяжных вентиляционных устройств в подсобных помещениях (кухня, ванная, туалет), которые не допускают распространение запахов, а дополняет их и помогает их работе.<sup>1</sup>

Следует иметь в виду, что вытяжные вентиляционные устройства в подсобных помещениях при их включении уменьшают эффективность любых энергосберегающих вентиляционных приборов, к которым относится и УВРК-50. Прибор УВРК-50 оснащен автоматикой, снижающей такое влияние. Вместе с тем, для эффективной работы УВРК-50 вытяжные устройства в подсобных помещениях рекомендуется оборудовать выключателями с отсечными клапанами, чтобы при выключении вентиляционный канал вытяжных устройств перекрывался.<sup>2</sup>

**i** Прибор УВРК-50 идеален для использования в квартирах. Он не требует прокладки воздуховодов, не занимает место ни в квартире, ни на фасаде. Прибор подает свежий подогретый (зимой) или охлажденный (летом) воздух, но не потребляет энергии на его подогрев (охлаждение)

**i** Прибор УВРК-50 легко решает задачу вентиляции небольших офисов, врачебных кабинетов и т.п., расположенных в переоборудованных первых этажах жилых зданий и не имеющих ни центральной системы вентиляции, ни места для размещения других систем






**i** Прибор УВРК-50 позволяет оптимально организовать вентиляцию подсобных помещений: подвалов, отапливаемых гаражей, небольших хранилищ, складов, архивов. Он не допустит образования сырости, грибка, гниения и т.п. и не потребует дополнительных затрат на отопление, как иные устройства для вентиляции.

**i** Прибор УВРК-50 не рекомендуется применять во влажных помещениях, таких как бассейны, сауны и проч.

<sup>1</sup> Для подогрева свежего воздуха УВРК-50 использует тепло удаляемого загрязненного воздуха (см. Принцип работы). Вытяжная вентиляция выбрасывает из помещения на улицу значительную часть теплого воздуха. И этого тепла может как раз не хватать УВРК-50 для полного подогрева свежего воздуха.

<sup>2</sup> К таким устройствам относятся, например, Silavent, Vents 100, 125, 150 ( MA, MA и M1 press)

## Правила безопасности

-  Монтаж и подключение прибора должны производиться специалистом.  
Перед началом монтажа следует внимательно ознакомиться с разделами «Устройство» и «Рекомендации по монтажу».
-  После подключения электрические цепи прибора находятся под напряжением 220 В.  
Для снятия напряжения необходимо отключить подачу напряжения на распределительном щите! Недостаточно выключить прибор его выключателем.
-  При периодическом обслуживании прибора необходимо отключать подачу напряжения на распределительном щите! Недостаточно выключить прибор его выключателем. Без отключения напряжения разрешается только замена фильтра.
-  Во избежание выхода прибора из строя прибор УВРК-50 подключать только к стандартной сети переменного тока 220 В 50Гц.
-  При наличии в помещении камина или газовых колонок посоветуйтесь предварительно с каминным мастером или с газовой службой.

## Устройство и принцип работы

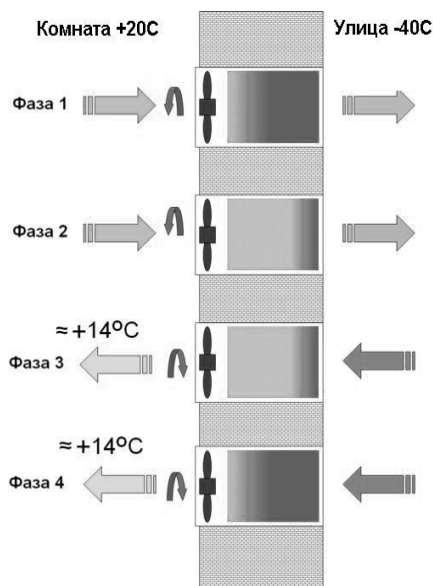


Рис.1 Принцип работы установки

### Как работает прибор.

Работа прибора напоминает дыхание человека через шарф при сильном морозе. При выдохе воздух нагревает шарф и последующая порция вдыхаемого воздуха, проходя через ткань шарфа, подогревается. В приборе УВРК-50 роль легких выполняет реверсивный вентилятор, а роль шарфа - высокоэффективный теплообменник – регенератор.

На рис.1 видно, как в фазах 1 и 2 происходит постепенный прогрев регенератора выходящим комнатным воздухом, а в фазах 3 и 4 (при изменении направления вращения вентилятора) – нагрев входящего в помещение свежего воздуха с охлаждением регенератора.

### Как устроен прибор.

Прибор УВРК-50 состоит из четырех основных элементов: вентиляционного блока рис.2, блока управления рис.3, пульта дистанционного управления (ПДУ) рис.4 и монтажного набора рис.5.



**Вентиляционный блок** рис.2 включает в себя соединенные последовательно два теплообменника, узел вентилятора, узел клапана, внутреннюю вентиляционную решетку. Все перечисленные элементы имеют собственные пластмассовые корпуса, которые после соединения элементов образуют единый корпус вентиляционного блока. Вентиляционный блок поставляется в собранном состоянии, готовом для монтажа. Его разборка потребуется Вам только для очистки от пыли после длительной эксплуатации.

С внутренней стороны блок имеет вентиляционную решетку для распределения воздуха со встроенным клапаном, управляемым электроприводом и фильтром. Под декоративной решеткой и фильтром находятся гнезда для винтов крепления вентиляционного блока к стене.

Электронный **блок управления** рис. 3 имеет стандартную монтажную коробку и декоративный корпус с платой контроллера. На корпусе размещены выключатель и окно фотоприемника и индикации. Плата имеет клеммы для подключения питания 220 В и плоского кабеля-шлейфа к вентиляционному блоку.

**Пульт дистанционного управления (ПДУ)** рис.4 служит для дистанционного управления прибором. Он дает возможность изменять количество подаваемого свежего воздуха и менять режим работы прибора.

**Монтажный набор** рис.5 включает в себя телескопическую гильзу-канал, наружный козырек, а также винты крепления основных элементов прибора. Состоящий из двух металлических гильз (оцинкованная сталь) телескопический канал предназначен для монтажа в отверстие стены и последующего размещения в нем вентиляционного блока. Основная гильза имеет меньший диаметр и при монтаже располагается в сторону помещения. Удлинительная гильза служит для приведения в соответствие длины телескопического канала с толщиной стены.

Наружный козырек защищает прибор от ветра, осадков, птиц и скрывает дефекты, образованные при выполнении отверстия в стене. Для крепления козырька (снаружи) и решетки (внутри) в монтажном наборе имеются винты-саморезы с дюбелями.

Для вентиляции помещения до 20 м<sup>2</sup> вполне достаточно одного прибор УВРК-50. Однако, значительно большая эффективная вентиляция достигается при работе в противофазе двух приборов. Именно для такой работы прибор УВРК-50 и сконструирован. Приборы работают синхронно и когда один осуществляет подачу свежего воздуха, второй удаляет комнатный воздух. В воздухообмен вовлекаются гораздо большие площади. Комплект из двух приборов предназначен для вентиляции как 2-х смежных, так и одного помещения большей площади.

### **Использование прибора в кухне.**

Использование прибора для вентиляции кухни имеет некоторые особенности. Они в первую очередь актуальны в квартирах-студиях и однокомнатных квартирах. Кухонные вытяжные вентиляционные приборы должны иметь источник приточного воздуха для нормальной работы. Установленный в кухне циклически работающий прибор УВРК-50 может понизить эффективность работы кухонной вытяжки и способствовать распространению кухонных запахов по квартире. Для предотвращения этого прибор может комплектоваться (как опция) дополнительной платой, которая автоматически переводит прибор в режим его взаимодействия с работой вентилятора вытяжки.

## Комплект поставки основной комплектации<sup>3</sup>

1	Гильза основная		1 шт.
2	Гильза удлинительная		1 шт.
3	Козырек наружный		1 шт.
4	Вентиляционная решетка с фильтром и клапаном <sup>2</sup>		1 шт.
5	Теплообменник большой <sup>2</sup>		1 шт.
6	Теплообменник малый <sup>2</sup>		1 шт.
7	Вентилятор в сборе <sup>2</sup>		1 шт.
8	Блок управления		1 шт.

<sup>3</sup> Прибор УВРК-50 - новая продукция на российском рынке. Мы стараемся учесть пожелания потребителей и ведем ее совершенствование. Поэтому мы оставляем за собой право изменять комплектность прибора без предупреждения.

<sup>2</sup> Входят в вентиляционную установку (см. рис. 2 стр. 6)



9	Пульт дистанционного управления		1 шт.
---	---------------------------------	--	-------

### Комплект поставки (продолжение)

10	Кабель соединительный (L = 2 м)		1 шт.
11	Паспорт. Техническое описание. Инструкция по монтажу и эксплуатации		1 шт.
12	Коробка упаковочная		1 шт.
13	Винт самонарезающий с дюбелем		8 шт.
14	Плата для работы прибора на кухне <sup>4</sup>		1 шт.
15	Кольцо переходное <sup>5</sup>		1 шт.
16	Фильтр запасной <sup>6</sup>		1 шт.

<sup>4</sup> Поставляется как опция по отдельному заказу.

<sup>5</sup> Поставляется как опция по отдельному заказу.

<sup>6</sup> Поставляется как опция по отдельному заказу.

<sup>2</sup> Входят в вентиляционную установку (см. рис. 2 стр. 6)

## Эксплуатация прибора

### Включение прибора.

Ваш прибор после монтажа постоянно подключен к сети 220 В. Для его включения достаточно включить выключатель на блоке управления. Через несколько секунд начнет светиться красный или зеленый индикатор. Мы рекомендуем Вам включать для вентиляции оба прибора, так Вы добьетесь оптимального воздухообмена во всем помещении. После включения прибора открывается воздушный клапан и включается вентилятор. Прибор начинает функционировать в одном из предусмотренных режимов.

### Режимы работы прибора

Прибор УВРК-50 может эксплуатироваться в следующих режимах:  
*режим энергосбережения*, с обеспечением притока свежего воздуха и удалением комнатного;  
*режим ночного энергосбережения*, с обеспечением притока свежего воздуха и удалением комнатного на пониженных скоростях вентилятора с отключением автоматической оттайки;  
*режим проветривания* (притока), как обычный приточный оконный вентилятор;  
*режим вытяжки*, как обычный вытяжной вентилятор;  
*режим нерегламентированной естественной вентиляции*, без включения вентилятора, как обычная форточка.  
*режим оттайки* - дополнительный режим, выполняемый прибором автоматически и служащий для удаления инея.

#### *Режим энергосбережения (режим № 1).*

В состоянии поставки прибор настроен именно на этот режим как на основной режим работы. При работе в режиме энергосбережения автоматика прибора периодически с интервалом в 40 секунд изменяет направление движения воздуха, выполняя последовательно удаление из помещения загрязненного воздуха и подачу свежего. Этот режим индицируется попеременным загоранием красного и зеленого индикаторов. Зеленый показывает, что удаляется комнатный воздух, красный – подается свежий.<sup>7</sup>

Режим энергосбережения может использоваться как в холодное время года, так и летом в помещениях, оснащенных кондиционерами.

Мы рекомендуем круглосуточную работу прибора в этом режиме, вне зависимости от наличия или отсутствия людей в помещении. При такой работе в помещении всегда будет свежий чистый воздух и не потребуются «ударного» проветривания с охлаждением квартиры после возвращения домой. В то же время, ввиду высокой экономичности прибора, Вы не заметите мизерных затрат электроэнергии на вентиляцию.

Выключение прибора обосновано только при весьма длительном отсутствии жильцов и иногда при очень сильном ветре.

В этом режиме и в каждом из приведенных ниже режимов Вы можете по своему усмотрению выбирать интенсивность вентиляции с помощью ПДУ. При включении прибора выключателем на блоке управления, прибор включится на среднюю производительность. Регла-

<sup>7</sup> Проверьте, приборы должны работать в противофазе: если на одном из них горит зеленый индикатор, то на втором должен в это время гореть красный. Если это не так или приборы переключаются несинхронно, выключите и снова включите автомат на распределительном щите. Синхронизация восстановится.

ментированной производительности 50 м<sup>3</sup>/час соответствует 5-6 скорость. Производительность прибора на максимальной 10 скорости - до 80 м<sup>3</sup>/час. Прибор может неограниченно работать в этом режиме, однако это сопряжено с повышением уровня шума. Минимальная производительность гарантирует практически бесшумную (ночную) работу прибора и максимальный уровень энергосбережения.

Максимальная производительность обеспечит Вас свежим воздухом при большом количестве людей в помещении, при приготовлении пищи, после мытья полов, душа или стирки.<sup>8</sup>

Обычно при эксплуатации рекомендуется для обоих приборов выбирать примерно одинаковые производительности. Для этого надо выбрать примерно одинаковые скорости с помощью ПДУ. Однако, в ночное время Вы можете установить малую производительность на приборе, установленном в спальне, и повышенную – в другой комнате. При этом в спальне сохранится тишина, а объем вентиляции за счет интенсивной работы второго прибора сохранится повышенным.

**Режим ночного энергосбережения.** Этот режим аналогичен **режиму энергосбережения** и обеспечивает приток свежего воздуха и удаление комнатного на пониженной скорости вентилятора (2 скорость) с отключением в течение восьми часов (излишне шумящего для ночного времени) режима оттайки.

**Функция защиты от переохлаждения.** Эта функция позволяет снизить влияние сильного ветра, работающих вытяжных вентиляционных приборов и т.д. Теплообменник, установленный в Вашем приборе УВРК-50, гарантирует высокую эффективность и требуемый подогрев входящего свежего воздуха. Однако при неблагоприятных условиях, например, сильном ветре, количество входящего через прибор холодного свежего воздуха может значительно превышать количество удаляемого теплого. При этом тепла просто не хватит на достаточный подогрев. Функция защиты от переохлаждения, предусмотренная в Вашем приборе, снижает этот негативный эффект. Она ограничивает избыточное поступление холодного воздуха и увеличивает количество удаляемого теплого, приводя их в соответствие. Функция защиты от переохлаждения может быть включена только с помощью ПДУ. При работе приборов в паре, функцию защиты от переохлаждения рекомендуется устанавливать только на одном из приборов пары.

#### ***Режим проветривания (притока).***

В этом режиме прибор подает свежий воздух в помещения, как обычный приточный вентилятор. Количество свежего воздуха, подаваемого в помещение в этом режиме, вдвое больше, чем при описанном выше. Однако температура подаваемого воздуха будет соответствовать наружной температуре. При использовании этого режима рекомендуется включать вытяжные вентиляторы в подсобных помещениях.

Режим проветривания рекомендуется использовать в теплое время года, особенно ночью для охлаждения помещений, а также для быстрого удаления посторонних запахов.

Перевод в режим проветривания осуществляется только с помощью ПДУ.

Режим проветривания индицируется периодическим миганием красного индикатора.

#### ***Режим вытяжки.***

В этом режиме прибор удаляет воздух в помещения, как обычный вытяжной вентилятор. Количество удаляемого воздуха в этом режиме вдвое больше, чем при режиме энергосбережения.

---

<sup>8</sup> Прибор УВРК-50 спроектирован так, что фактически подает в помещение до 80 м<sup>3</sup>/час свежего воздуха при рекомендуемых 50 м<sup>3</sup>/час. Этот запас предназначен для пользователей, которые забывают менять фильтры при загрязнении, а также для аллергиков, для которых в новых модификациях прибора будет иметься соответствующий фильтр, требующий более мощного вентилятора.

Режим вытяжки – вспомогательный режим работы. Он используется, главным образом, зимой для ручной оттайки прибора, если прибор эксплуатируется в помещениях с экстремально большой влажностью, например, при просыхании строительных конструкций после ремонта. Режим вытяжки может быть применен также для быстрого удаления посторонних запахов.

Не рекомендуется переводить в режим вытяжки одновременно два прибора, а также использовать этот режим необоснованно длительно.

Перевод в режим вытяжки осуществляется с помощью ПДУ.

Режим вытяжки индицируется периодическим миганием зеленого индикатора.

### **Режим естественной вентиляции.**

В этом режиме вентилятор прибора выключен, а воздушный клапан открыт. Прибор в этом режиме аналогичен открытой форточке. Направление потока воздуха и объем вентиляции не регламентированы. Вместе с тем сохраняются фильтрация воздуха и шумоглушение. Данный режим удобно применять в теплое время года, ночью. Его рекомендуется использовать при включенной вытяжной вентиляции кухни или ванной. Кроме того, такой режим можно использовать в одном из приборов (установленном в спальне) при работе второго прибора в режиме энергосбережения. В последнем случае свежий воздух в режиме нерегламентированной вентиляции будет подогреваться. Однако разработчик не в состоянии регламентировать параметры такого подогрева.

**Режим оттайки** - это автоматически выполняемая функция. Ее назначение - удалить вымерзшую на холодном конце регенератора влагу. Данный режим активируется каждые полтора часа, при этом происходит длительный (около 5 минут) продув регенератора теплым воздухом на 6-й скорости, вследствие чего и происходит оттайка и удаление влаги. В данном режиме прибор работает на удаление воздуха из помещения.

### **Использование ПДУ**

Управление прибором УВРК-50 с помощью ПДУ рис.6 возможно только при включенном выключателе на блоке управления, включение сопровождается щелчком. Через короткий промежуток времени зажжется индикатор.



Рис. 6. ПДУ

Для управления с помощью ПДУ необходимо направить светодиод пульта на окно блока управления. Управление ПДУ может производиться с расстояния до 6 м. Прием прибором любого сигнала ПДУ сопровождается звуковым сигналом. Отсутствие звукового сигнала может означать то, что сигнал не достигает прибора: слишком велико расстояние, прибор загорожен посторонними предметами, исчерпана батарея ПДУ.

**Клавиша 1** (зеленая клавиша ПДУ). Включение и выключение прибора с помощью ПДУ производится последовательным нажатием клавиши 1. При включении прибор работает в режиме **энергосбережение** (основной режим работы). При выключении индикаторы гаснут, воздушный клапан закрывается. Прибор будет оставаться выключенным, несмотря на положение выключателя на пульте управления. При использовании ПДУ он перехватывает управление у блока управле-

ния. Для перехвата управления блоком и отказа от использования ПДУ достаточно выключить и снова включить прибор с помощью выключателя на блоке управления.

**Клавиша 2 (MENU).** По умолчанию прибор настроен на режим № 1 (*энергосбережение*).

При нажатии на клавишу 2 (MENU) Вы перебором изменяете режимы работы прибора. Однократное нажатие на клавишу 2 переводит его из режима *энергосбережение* в режим *ночного энергосбережения*.

При включении режима *ночного энергосбережения* происходит следующее:

- **задержка на 30 секунд** - индикация - красный - оранжевый - зеленый и наоборот. В течение 30 секунд прибор можно перевести в другой режим работы (повторным нажатием на клавишу 2 (MENU));
- после 30-секундной задержки автоматически включается **цикл теплой продувки** - 10 минут прибор будет работать на вытяжку на средней (6-ой) скорости. Индикация - зеленый. При этом прибор не будет реагировать на ПДУ. Данный цикл обеспечивает удаление накопившегося за предыдущее время инея и подготовку прибора к длительной работе без цикла оттайки;
- по прошествии этих 10 минут начинается собственно **цикл ночного энергосбережения** - 8 часов прибор будет работать практически бесшумно в режиме энергосбережения на пониженной (2-ой) скорости, при этом периодических циклов оттайки происходить не будет. Индикация - как в режиме обычного энергосбережения.  
**Внимание!** Любое нажатие на клавиши ПДУ выведет прибор из режима ночного энергосбережения и вернет в режим обычного энергосбережения с периодическим циклом оттайки на средней скорости;
- по прошествии 8-ми часов автоматически включается **цикл теплой продувки** - 10 минут прибор будет работать на вытяжку на средней (6-ой) скорости. Индикация - зеленый. При этом прибор не будет реагировать на ПДУ. Данный цикл обеспечивает удаление накопившегося за ночь инея;
- после цикла теплой продувки прибор возвращается в режим обычного энергосбережения с периодическим циклом оттайки на средней скорости.

Следующее нажатие на клавишу 2 переводит прибор в режим *проветривания*.

Прибор при этом постоянно подает в помещение свежий воздух. Режим индицируется периодическим миганием красного индикатора.

Следующее нажатие на клавишу 2 переводит прибор в режим *вытяжки*. Режим индицируется периодическим миганием зеленого индикатора.

Возврат в режим *энергосбережение* осуществляется очередным нажатием на клавишу 2.

**Внимание!** Индикация на блоке управления всегда подскажет Вам, в каком режиме работает Ваш прибор.

**Клавиша 3.** Нажатие на клавишу 3 переводит прибор в режим *естественной вентиляции*. Вентилятор при этом выключается, а клапан остается открытым, и прибор, по сути, работает в режиме форточки. При этом последовательно мигают зеленый, желтый и красный индикаторы. Повторное нажатие клавиши 3 возвращает прибор в ранее выбранный режим. В данном режиме с помощью клавиш 4 (▲VOL▼) можно прикрыть клапан на половину сечения.

**Клавиша 4 (▲VOL▼).** Изменение производительности прибора осуществляется двойной клавишей 4 (▲VOL▼). Однократное нажатие приводит к изменению производи-

сти на одну из 10 ступеней. При длительном нажатии клавиши 4 (▲VOL▼) происходит автоповтор команды, и производительность ступенчато изменяется вплоть до достижения максимального/минимального значения. Достижение минимальной и максимальной ступени производительности подтверждается двойным звуковым сигналом.

Для выбора конкретной ступени вентиляции рекомендуется длительным нажатием на нижнюю часть клавиши 4 (VOL▼) перевести прибор на минимальную вентиляцию, а затем короткими нажатиями на верхнюю часть клавиши 4 (VOL▲) выбрать нужную ступень. Каждое нажатие подтверждается звуковым сигналом блока управления. При правильном монтаже и эксплуатации прибора стандартной комплектации заявленная производительность 50 м³/час достигается на 6 – 7 ступени вентиляции.

**Клавиша 5 (▲СН▼).** Клавиша 5 служит для программирования функции защиты от переохлаждения и функции удаления инея (цикл оттайки). Активирование режима программирования производится длительным (15 секунд) нажатием на клавишу (на любую из её частей). Вход в режим программирования сопровождается троекратным звуковым сигналом (1 длинный, 2 коротких). При этом на блоке управления будет следующая световая индикация: горит зелёный 3-4 секунды, затем несколько миганий красного цвета. Количество вспышек показывает состояние программируемых функций, которые приведены в следующей таблице:

Кол-во миганий красного цвета	Защита от переохлаждения	Описание
1	Отключена	Защита отключена.
2	Высокая защита	Ограничивает подачу в помещение свежего воздуха, если его средняя температура на 5-6 °С ниже комнатной.
3	Низкая защита	Ограничивает подачу в помещение свежего воздуха, если его средняя температура на 10-14 °С ниже комнатной.
4		Не использовать. Зарезервировано.
5		Не использовать. Зарезервировано.
6		Не использовать. Зарезервировано.

Примечания:

- Высокую степень защиты рекомендуется использовать, когда прибор стоит в спальнях или детских комнатах.
- Низкую степень защиты или полное её отсутствие следует использовать, когда прибор установлен в рабочих кабинетах или гостиных.
- Следует обязательно отключать защиту от переохлаждения при использовании прибора на кухне.
- **Первоначальная настройка прибора - режим №1 (энергосбережение).**
- **После пропадания электроэнергии все запрограммированные функции сбрасываются на заводские установки и прибор работает в режиме № 1.**

Перебор режимов 1,2,3,4,5,6 осуществляется ТОЛЬКО в режиме программирования и иницируется нажатием на клавишу 5 (▲СН▼). После выбора одного из режимов произойдёт единовременное загорание зеленого светодиода на 3-4 секунды, а затем одна или несколько вспышек красного, по количеству соответствующему выбранному режиму согласно таблице. Выход из режима программирования (с запоминанием выбранного режима) производится нажатием на любую другую кнопку ПДУ (кроме 5).

Срабатывание функции защиты происходит автоматически в периоды поступления слишком холодного воздуха. При этом цвет индикатора на блоке управления на время работы защиты

меняется на жёлтый. Далее прибор автоматически переходит в штатный режим работы, что показывается изменением цвета индикатора с жёлтого на красный или зеленый.

Рекомендуется использовать вторую ступень защиты, при которой температура входящего воздуха максимально приближена к комнатной температуре и максимально сохраняется тепло внутри помещения. Понятия «свежий воздух» и «прохладный воздух» научно не являются синонимами, поскольку «прохладный воздух» может быть и не «свежим».

## Рекомендации по монтажу.

### **Размещение приборов в помещении.**

Квартира. Размещаются приборы УВРК-50, главным образом, в жилых помещениях квартиры. Для качественного воздухообмена в квартире рекомендуется установка не менее двух приборов УВРК-50. Каждый из них обеспечит свежим воздухом помещение площадью до 30 м<sup>2</sup>. То есть два прибора, будучи размещены в двух комнатах, обеспечат свежим воздухом квартиру полезной площадью до 60 м<sup>2</sup>. Надо лишь предусмотреть щель под дверь, соединяющей комнаты, или переточную решетку в двери. В больших помещениях с большим числом людей могут быть размещены несколько пар приборов.

Офис. Приборы УВРК-50 удобны для вентиляции помещений небольших офисов, медицинских учреждений и т.п., размещенных, например, на переоборудованных первых этажах жилых зданий. Если Вы не предполагаете курить в вентилируемом помещении, то так же, как и в квартире два прибора могут быть установлены в соседних офисных помещениях.

Приборы монтируются в наружной стене здания. Для многоэтажных зданий рекомендуется размещение приборов на одной стене или смежных стенах.

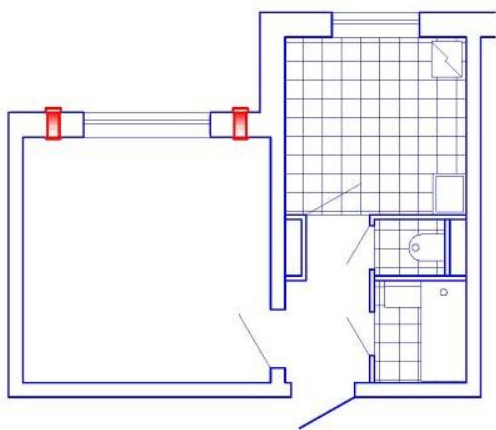


Рис.7. Пример размещения установок в однокомнатной квартире

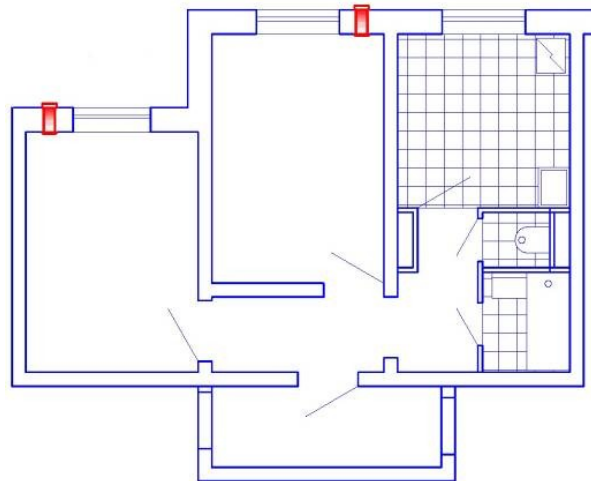


Рис.8. Пример размещения установок в двухкомнатной квартире

Прибор УВРК-50 подает в помещение подогретый воздух, однако его температура все же несколько ниже комнатной. Поэтому монтаж установки рекомендуется выполнять так, чтобы поток воздуха не был направлен непосредственно на людей: - на высоте 1,8 – 2,3 м от пола или вблизи отопительных приборов. Не рекомендуется монтаж непосредственно над местами для сна и отдыха.

Прибор УВРК-50 работает непрерывно без Вашего вмешательства.

При выборе места монтажа следует учесть, что при эксплуатации Вам придется периодически чистить прибор от пыли, очищать или заменять фильтры.

Вытяжные вентиляционные устройства, имеющиеся в туалете, ванной и кухне, при своей работе будут потреблять часть приточного воздуха, подаваемого прибором. Это, несомненно, улучшит их работу. Однако выбрасываемый вытяжной вентиляцией из помещения теплый воздух несколько снижает эффективность прибора УВРК-50 (снижает температуру подаваемого прибором приточного воздуха). Приборы УВРК-50 оснащены автоматикой, снижающей этот неприятный эффект. Однако полностью устранить его невозможно. Поэтому при использовании приборов УВРК-50 рекомендуется оснастить вытяжные устройства в подсобных помещениях вентиляторами с выключателями и отсечными клапанами, позволяющими отключать вытяжку, когда подсобные помещения не используются.

При наличии в помещении камина или газовых колонок посоветуйтесь предварительно с каминным мастером или газовой службой.

Возможные схемы размещения приборов УВРК-50 в квартире приведены на рис. 7 и 8.

Более подробно варианты размещения приборов в помещениях изложены в рекомендациях по проектированию «Вентиляция квартир с применением рекуперативных приточно-вытяжных приборов семейства УВРК / Lq, (см. сайт [www.luftquelle.com](http://www.luftquelle.com)).

## **Монтаж приборов**

Монтаж приборов должен выполняться специалистом.



Перед началом монтажа необходимо внимательно ознакомиться с настоящим описанием.

Выберите места размещения вентиляционных блоков приборов и пультов управления и выполните разметку. Вентиляционный блок не должен быть загорожен предметами мебели, отделки, плотными шторами. Это препятствует его работе. Пульт управления должен быть размещен в доступном видимом из зон Вашего преимущественного пребывания в помещении месте, позволяющем использовать ПДУ. Рекомендуемое расстояние между пультом управления и вентиляционным блоком не должно превышать 2 м. Это соответствует длине входящего в комплект плоского межблочного кабеля. Подвод межблочного кабеля-шлейфа к гильзе вентиляционного блока выполните в верхней или нижней ее части не далее 10мм от нее.

### **Монтаж пультов управления.**

Выполните в стене углубление для размещения пульта управления и штробы для прокладки кабелей.

Установите в углубление стены коробку пульта управления, проложите кабели питания (220 В, 50 Гц) и кабель-шлейф управления от пульта управления до вентиляционного блока прибора.



Обратите внимание: при наличии в помещении 3-х фазного электроподвода питание обоих пультов управления должно осуществляться от одной и той же фазы.



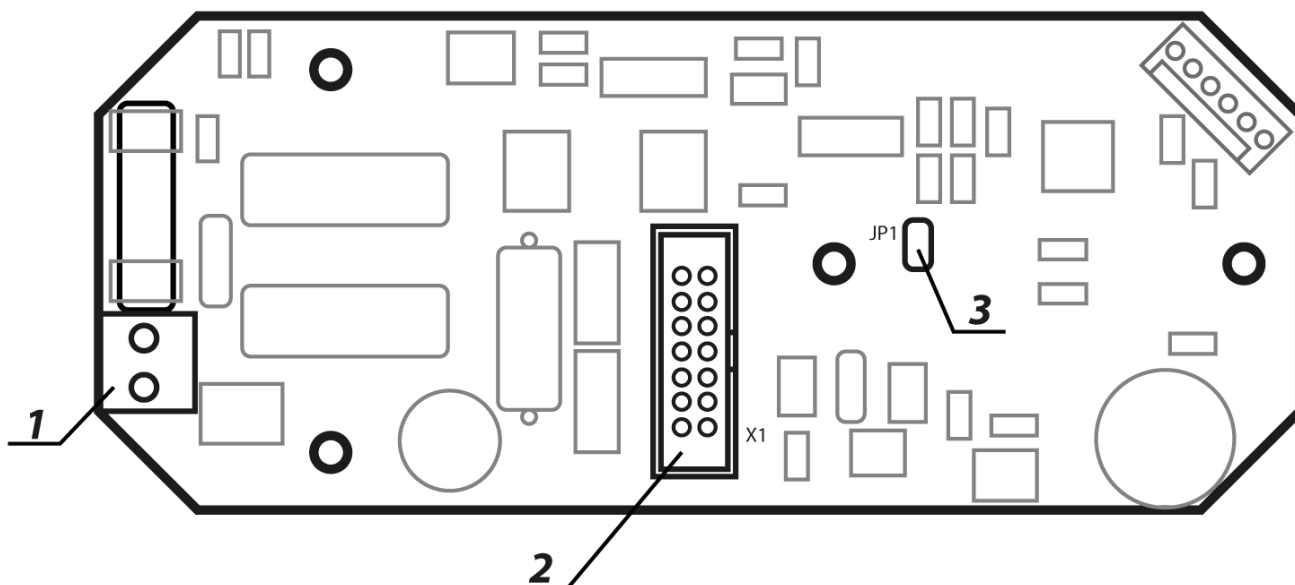
Соблюдайте правила электро-, пожаробезопасности и аккуратность при прокладке кабелей. Исключите возможность их повреждения при дальнейших отделочных работах и экс-



плуатации. При прокладке кабеля-шлейфа от пульта управления до вентиляционного блока для его защиты рекомендуется использовать гофрорукав.<sup>9</sup>

При прокладке оставьте свободные концы, достаточные для подключения к пульта управления и вентиляционному блоку.

Смонтируйте в коробке электронный блок пульта управления, выполните подключения. К клеммнику ❶ подключите провода питания 220 В, 50 Гц. К разъему ❷ подключите межблочный кабель-шлейф. При использовании двух приборов на плате пульта управления одного из них удалите джемпер ❸. Для этого достаточно снять джемпер с контактных штырей и надеть его только на один из них. Установите пульт управления в коробку. Закройте коробку декоративной крышкой, установите ручку управления.<sup>10</sup>



❶ – клеммник; ❷ – разъём; ❸ - джемпер

**⚠ Внимание!** 1. Подача напряжения 220 В на пульт управления прибора осуществляется только после полного завершения монтажа и подключений в вентиляционном блоке. В процессе монтажа выключатель (автомат) на распределительном щитке должен быть отключен и снабжен соответствующей предостерегающей надписью или наклейкой.<sup>11</sup>

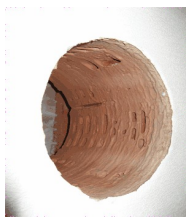
2. Будьте аккуратны при подключении провода эл.питания к клеммнику 1.

<sup>9</sup> Прибор потребляет весьма мало электроэнергии, однако питание вентилятора осуществляется высоким напряжением 220 В. Согласно схеме и принципу работы прибор ПОСТОЯННО подключен к сети 220 В. Выключение ручкой на блоке управления отключает прибор, но не снимает с него напряжение 220 В. Отключение возможно только на входном электrorаспределительном щитке!

<sup>10</sup> На входящих в комплект двух блоках управления джемпер Jp1 должен быть установлен только в одном блоке.

<sup>11</sup> Если между моментом монтажа блока управления и вентиляционного блока предусмотрена длительная пауза (высыхание отделочных материалов и т.п.), не подключайте кабель питания к блоку управления. Заизолируйте временно его концы и закройте блок управления. Это снимет временные ограничения по использованию сети.

## Монтаж вентиляционных блоков



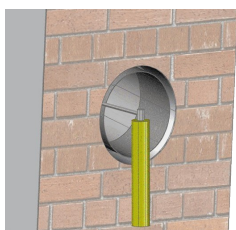
Выполните отверстия в стене  $\varnothing$  215... 220 мм с небольшим уклоном (3...5°) наружу для размещения гильз.



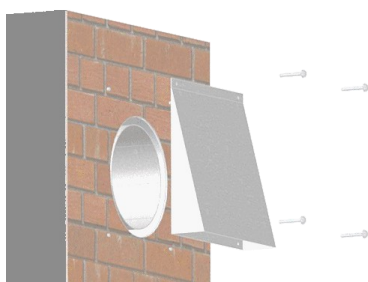
Измерьте толщину стены, раздвиньте телескопический канал на длину, равную толщине стены.



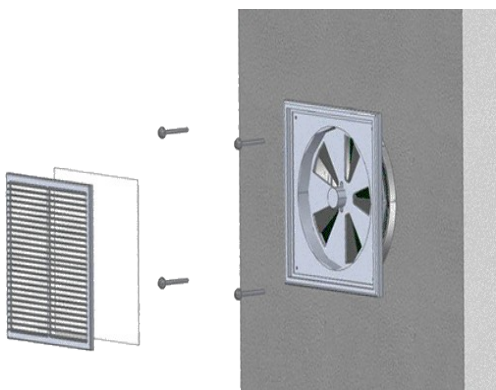
Зафиксируйте стык между частями с помощью 2-3 слоев скотча.



Установите телескопический канал в отверстие в стене и тщательно заполните монтажной пеной зазор между ними. От Вашей аккуратности зависит качество тепло- и шумоизоляции, а также шум, генерируемый собственно установкой в дальнейшем. После высыхания пены острым ножом удалите ее излишки.



С наружной стороны стены выполните отверстия для крепления наружного козырька, установите дюбельные вставки и закрепите козырек.



Установите собранный вентиляционный блок в гильзу. Продерните кабель от пульта управления через отверстие в корпусе вентиляционной решетки. Закрепите решетку четырьмя винтами к стене, обеспечив уплотнение. Подключите кабель пульта управления к вентиляционному блоку. Установите фильтр и декоративную решетку.

Включите подачу напряжения питания на распределительном щитке. Прибор готов к работе.

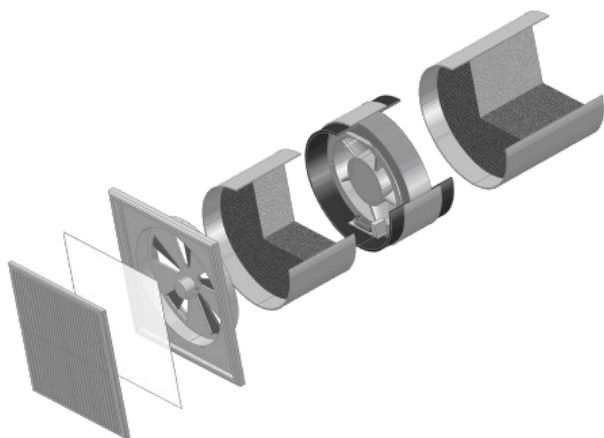
---

### **Сборка и подготовка к монтажу вентиляционного блока.**

Вентиляционный блок поставляется в собранном состоянии. Вместе с тем, конструкция вентиляционного блока предусматривает возможность эффективного использования прибора в различных климатических зонах и в различные периоды года. Вы можете самостоятельно или с помощью специалиста использовать эту возможность. Для подготовки прибора соберите вентиляционный блок одним из следующих способов:

---

#### **Вариант сборки №1 для работы при наружных температурах до -35°C. (Основная схема для большей части зимой России.)**



Соберите вентиляционный блок, как показано на рисунке. Обратите внимание: при установке узла вентилятора его электрический разъем должен быть обращен в сторону помещения (внутренней вентиляционной решетки). Подключите электрический разъем кабеля малого теплообменника к вентилятору и состыкуйте корпуса малого теплообменника и вентилятора. Это требует аккуратного совмещения стыкуемых поверхностей и почти не требует усилий. Аккуратно вытяните излишек кабеля малого теплообменника наружу, чтобы он не попал под лопасти вентилятора.

пасти вентилятора.

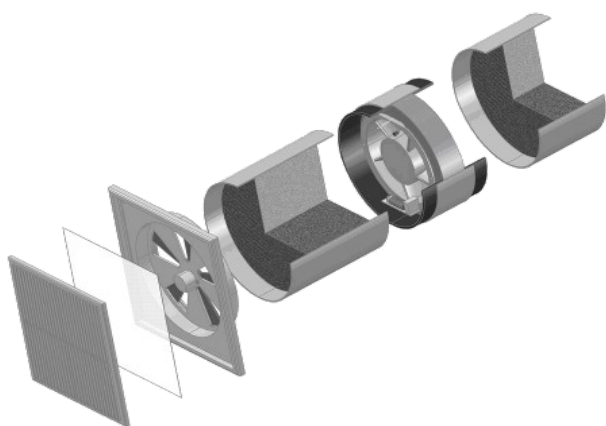
Аналогичным образом состыкуйте корпуса большого теплообменника и вентилятора с другой его стороны. Подключение кабеля большого теплообменника не требуется, кабель максимально вытяните наружу, чтобы он не попал под лопасти вентилятора.

Подключите разъем кабеля клапана, установленного в вентиляционной решетке, к кабелю малого теплообменника. Состыкуйте корпус вентиляционной решетки с корпусом малого теплообменника.

Вентиляционный блок готов к установке в стену.

---

#### **Вариант сборки №2 для работы при наружных температурах до -12°C. Осенне - весенний режим.**

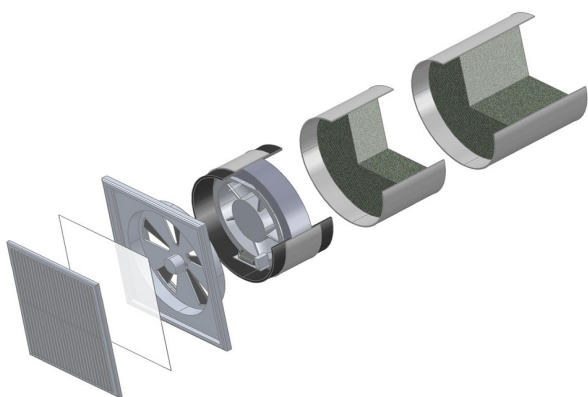


Соберите вентиляционный блок, как показано на рисунке. Обратите внимание при установке узла вентилятора: его электрический разъем должен быть обращен в сторону помещения (внутренней вентиляционной решетки). Подключите электрический разъем кабеля большого теплообменника к вентилятору и состыкуйте корпуса большого теплообменника и вентилятора. Стыковка требует аккуратного совмещения стыкуемых поверхностей и почти не требует усилий. Аккуратно вытяните излишек кабеля большого теплообменника наружу, чтобы он не попал под лопасти вентилятора.

Аналогичным образом состыкуйте корпуса малого теплообменника и вентилятора с другой его стороны. Подключение кабеля малого теплообменника не требуется, кабель максимально вытяните наружу, чтобы он не попал под лопасти вентилятора.

Подключите разъем кабеля клапана, установленного в вентиляционной решетке, к кабелю большого теплообменника. Состыкуйте корпус вентиляционной решетки с корпусом большого теплообменника. Вентиляционный блок готов к установке в стену.

---



**Вариант сборки №3 для особо холодного климата. Без ограничения минимальной температуры.**

Соберите вентиляционный блок, как показано на рисунке. Обратите внимание: при установке узла вентилятора его электрический разъем должен быть обращен в сторону помещения (внутренней вентиляционной решетки). Состыкуйте корпуса малого теплообменника и вентилятора. Стыковка требует аккуратного совмещения стыкуемых поверхностей и почти не требует усилий.

Используя стыковочное кольцо, соедините корпуса большого и малого теплообменников. Подключите разъем кабеля клапана, установленного в вентиляционной решетке, к вентилятору. Используя второе стыковочное кольцо<sup>12</sup>, состыкуйте корпус вентиляционной решетки с корпусом малого теплообменника.

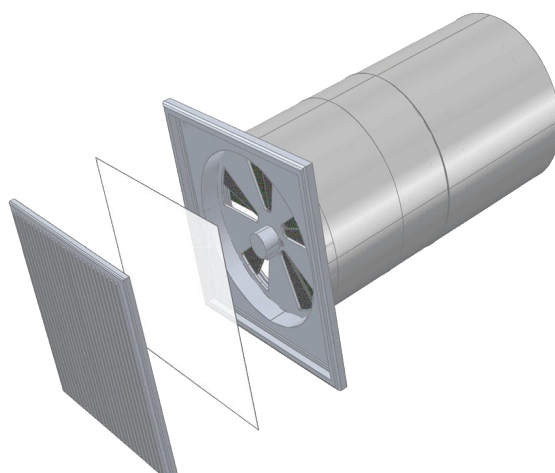
Вентиляционный блок готов к установке в стену.

---

ⓈИзменение конфигурации прибора позволяет минимизировать шум, достигающий помещения, без ухудшения эффективности энергосбережения. При желании изменения конфигурации могут производиться периодически: при наступлении холодного времени года и его завершении. Изменение конфигурации может быть совмещено с чисткой прибора и заменой фильтра. Для этого не требуется специальный инструмент, нужны лишь некоторые навыки.

**Внимание! Перед началом работ не забудьте предварительно отключить на распределительном щитке питание прибора.**

---



Собранный вентиляционный блок установите в смонтированный в стене канал. Продерните кабель-шлейф от блока управления в отверстие вентиляционной решетки и подключите его к разьему на плате.

---

<sup>12</sup> Поставляется как опция по отдельному заказу.

---

Установите и затяните крепежные винты вентиляционной решетки. Проверьте работоспособность прибора. Для этого включите напряжение на распределительном щитке и поворотом ручки на блоке управления включите прибор. Если все кабельные соединения выполнены правильно, то Вы будете наблюдать открывание клапана и затем включение вентилятора.

Выключите прибор. Установите фильтр и декоративную решетку на место.

Монтаж завершен. Прибор готов к эксплуатации.

При монтаже двух блоков, аналогично выполните монтажные работы и для второго вентиляционного блока.

---

## Рекомендации по обслуживанию

Обслуживание приборов сводится к периодической очистке от пыли. Периодичность очистки определяется запыленностью территории, розой ветров, этажом, на котором установка смонтирована, используемым уровнем вентиляции и др. Периодичность может составлять от нескольких недель до нескольких месяцев.

Запылению подвержены, прежде всего, фильтр и теплообменники, являющиеся также естественными фильтрами.

В зимний период рекомендуется раз в 1-3 дня переводить прибор в режим вытяжки на 15-20 минут, чтобы удалить иней с наружного края прибора и козырька.

### Для очистки или замены фильтра:

- Выключите установку выключателем на блоке управления.
- Демонтируйте декоративную вставку вентиляционной решетки. Извлеките фильтр.

Фильтр может быть заменен на запасной<sup>13</sup>.

Вы можете удалить пыль с фильтра с помощью пылесоса.

Фильтр может быть подвергнут аккуратной стирке с последующей сушкой.

### Для очистки вентиляционного блока

- Выключите установку выключателем на блоке управления. Отключите питание на распределительном щитке.
- Демонтируйте декоративную вставку вентиляционной решетки. Извлеките фильтр.
- Отключите кабель блока управления от платы.
- Аккуратно извлеките вентиляционный блок из канала в стене.
- Расстыкуйте элементы вентиляционного блока и отключите кабели.
- Удалите пыль с элементов вентилятора, используя мягкую кисть и пылесос.
- Удалите с помощью пылесоса пыль из теплообменников.
- Аккуратно соберите установку в обратном порядке и установите ее на место.

---

<sup>13</sup> Поставляется как опция по отдельному заказу.

## Технические характеристики

Вентиляционная приточно-вытяжная установка с рекуперацией тепла УВРК-50 изготовлена в соответствии с техническими условиями ТУ.4863-002-49505875-2009

Параметр	Размер- ность	Значение
Диапазон рабочих температур	°С	- 40*...+50
Производительность	м³/час	13...80
Регулирование производительности		плавное
КПД	%	86...96
Питающее напряжение	В / Гц	220 / 50
Энергопотребление, не более	Вт	19
Уровень шума, не более	дБА	40
Толщина стены	мм	400...750
Диаметр канала в стене для установки	мм	220

\* - в варианте сборки №3 для особо холодного климата ограничения минимальной температуры нет.

## Гарантийные обязательства

Офис: 644122, г. Омск, ул. 5-й Армии, д. 6  
тел./факс: (3812) 23-63-23, 25-06-80, 25-06-28  
Сервисный центр: 644043, г. Омск, ул. Нефтезаводская, д. 51а  
E-mail: homevent@ecotherm.ru

### **Уважаемый покупатель!**

Фирма «Экотерм» выражает Вам благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами оборудования при соблюдении правил его эксплуатации.

На прибор предоставляется гарантия - **12 (двенадцать) месяцев со дня его продажи.**

Техническое обслуживание осуществляется по отдельным договорам. По вопросам заключения договоров на обслуживание, проведение гарантийного и послегарантийного ремонта обращайтесь в сервисный центр ООО НПФ «Экотерм».

### **Условия гарантии:**

**Гарантия включает в себя выполнение ремонтных работ и замену неисправных запасных частей.**

**Гарантия не включает - периодическое обслуживание.**

**Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими в результате:**

- ✓ механических повреждений от внешних воздействий;
- ✓ несоблюдения условий эксплуатации или ошибочных действий владельца;
- ✓ неправильного монтажа, транспортировки, хранения;
- ✓ стихийных бедствий (молния, пожар, наводнение и т. п.), а также других причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя;
- ✓ ремонта или внесения конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
- ✓ отклонений от Государственных технических стандартов питающих сетей.

Наименование изделия УВРК-50

Номер изделия \_\_\_\_\_

Дата продажи « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Подпись продавца:

\_\_\_\_\_  
Должность

\_\_\_\_\_  
Подпись

\_\_\_\_\_  
Расшифровка подписи

С условиями гарантии ознакомлен:

\_\_\_\_\_  
Подпись покупателя

\_\_\_\_\_  
Расшифровка подписи

Штамп  
фирмы-  
продавца



## Свидетельство о приёмке

Установка вентиляционная приточно-вытяжная с утилизацией тепла УВРК-50 заводской № \_\_\_\_\_ соответствует техническим условиям ТУ.4863-001-49505875-2009 и признана годной для эксплуатации.

\_\_\_\_\_  
*Должность*

\_\_\_\_\_  
*Подпись*

\_\_\_\_\_  
*Расшифровка подписи (оттиски личных клейм  
должностных лиц предприятия, ответственных  
за приёмку изделия)*

## ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Изготовитель гарантирует соответствие изделия техническим условиям ТУ.4863-001-49505875-2009 и техническим характеристикам, приведенным в настоящей инструкции, при соблюдении правил монтажа, эксплуатации, транспортировки и хранения, установленных техническими условиями и паспортом.

Гарантийный срок эксплуатации – 12 (двенадцать) месяцев со дня продажи изготовителем. В течение гарантийного срока эксплуатации прибора, в случае нарушения его работоспособности, владелец имеет право на бесплатный ремонт по предъявлении гарантийного талона и оригинальной упаковки товара.<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Установка подлежит бесплатному гарантийному ремонту только при соблюдении условий, указанных в гарантийном талоне.

Гарантия включает в себя выполнение ремонтных работ и замену неисправных запасных частей.

Гарантия не включает периодическое обслуживание .

Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими в результате:

механических повреждений от внешних воздействий;

несоблюдения условий эксплуатации или ошибочных действий владельца;

неправильного монтажа, транспортировки, хранения;

ремонта или внесения конструктивных изменений неуполномоченными лицами;

отклонений от Государственных технических стандартов питающих сетей.

стихийных бедствий (молния, пожар, наводнение и т. п.), а также других причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя.

Приобретение установки автоматически означает согласие владельца с гарантийными обязательствами изготовителя.

## Краткое руководство пользователя



### ① Включение / выключение прибора.

- Включите прибор выключателем на блоке управления.
- Направьте ПДУ на блок управления. Нажимайте на зеленую клавишу ПДУ. Прибор выключится. Повторное нажатие включит прибор.

### ① Изменение производительности прибора.

- Включите прибор выключателем на блоке управления.
- Направьте ПДУ на блок управления. Нажимайте или нажмите и удерживайте несколько секунд нижнюю часть клавиши 4 «Vol▼» для уменьшения производительности или верхнюю часть «Vol▲» - для увеличения. Достижение минимальной и максимальной производительности индицируется двойным звуковым сигналом.

### ① Включение / отключение режимов работы прибора.

Включите прибор выключателем на блоке управления.

- Если индикатор с интервалом 40 секунд меняет цвет с зеленого на красный, прибор работает в режиме энергосбережения.
- Направьте ПДУ на блок управления и нажмите на клавишу 2 «Мени». При нажатии на клавишу 2 Вы перебором изменяете режимы работы прибора.
- Однократное нажатие на клавишу 2 переводит его из режима энергосбережения в режим ночного энергосбережения - 8 часов прибор будет работать практически бесшумно. Индикация - как в режиме обычного энергосбережения. Любое нажатие на клавишу ПДУ вернет прибор в режим обычного энергосбережения;
- Следующее нажатие на клавишу 2 переводит прибор в режим проветривания. Прибор при этом постоянно подает в помещение свежий воздух. Режим индицируется периодическим миганием красного индикатора.
- Следующее нажатие на клавишу 2 переводит прибор в режим вытяжки. Режим индицируется периодическим миганием зеленого индикатора.
- Возврат в режим энергосбережения производится очередным нажатием на клавишу 2.

### ① Включение / отключение режима естественной вентиляции.

Включите прибор выключателем на блоке управления и направьте ПДУ на блок управления. Нажмите клавишу 3. Вентилятор при этом выключается, а клапан остается открытым, прибор работает в режиме форточки. При этом последовательно мигают зеленый, желтый и красный индикаторы. Повторное нажатие клавиши 3 возвращает прибор в ранее выбранный режим. В данном режиме с помощью клавиши 4 (▲VOL▼) можно прикрыть клапан на половину сечения.

### ① Изменения функции защиты от переохлаждения. Режим программирования.

1. Активирование режима программирования производится длительным (15 секунд) нажатием на клавишу 5 (▲CH▼) ПДУ (на любую из её частей). Вход в режим программирования сопровождается трехкратным звуковым сигналом (1 длинный, 2 коротких). При этом на блоке управления будет следующая световая индикация: горит зелёный 3-4 секунды, затем несколько миганий красного цвета. Количество вспышек показывает состояние программируемых функций, которые приведены в следующей таблице:

Кол-во миганий красного цвета	Защита от переохлаждения	Описание
1	Отключена	Защита отключена.
2	Высокая защита	Ограничивает подачу в помещение свежего воздуха, если его средняя температура на 5-6 °С ниже комнатной.
3	Низкая защита	Ограничивает подачу в помещение свежего воздуха, если его средняя температура на 10-14 °С ниже комнатной.
4,5,6		Не использовать. Зарезервировано.

